

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1804/2003, annettu 22 päivänä syyskuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 2037/2000 muuttamisesta kriittisiin käyttötarkoituksiin vietyjen halonien valvonnan, kloorifluorihilivetyjä sisältävien tuotteiden ja laitteiden viennin sekä bromikloorimetaanin valvonnan osalta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1805/2003, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan 149 artiklan 1 kohdassa määrätyn ajan pidentämisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2596/97 muuttamisesta 5
- Komission asetus (EY) N:o 1806/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1807/2003, annettu 14 päivänä lokakuuta 2003, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen lopettamisesta 8
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1808/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten pükkimakrillin kalastuksen lopettamisesta 9
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1809/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta Costa Ricasta ja Uudesta-Kaledoniasta peräisin olevien elävien nautaeläinten ja naudoista, lampaista sekä vuohista saatujen tuotteiden tuontia koskevien sääntöjen osalta ⁽¹⁾ 10
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1810/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, neuvoston päätöksen 2003/263/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tietyille Puolasta tuotaville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettavien myönnytysten osalta 12

★ Komission asetus (EY) N:o 1811/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, neuvoston päätöksen 2003/285/EY soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä tietyille Unkarista tuotaville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettavien myönnytysten osalta	15
★ Komission asetus (EY) N:o 1812/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä kasviuotteiden paikalliseen tuotantoon yhteisön syrjäisimmillä alueilla myönnettävien tukien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 43/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta	21
★ Komission asetus (EY) N:o 1813/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, viljan interventiokeskuksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2273/93 muuttamisesta	23
Komission asetus (EY) N:o 1814/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa markkinointivuonna 2003/2004	25
Komission asetus (EY) N:o 1815/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 638/2003 mukaisesti vuoden 2003 lokakuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätetyistä hakemuksista AKT-maista sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä	29
Komission asetus (EY) N:o 1816/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla	31
Komission asetus (EY) N:o 1817/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	34
Komission asetus (EY) N:o 1818/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 958/2003 säädetyssä maissin tariffikiintiössä sovellettavasta vähennyskertoimesta	36
Komission asetus (EY) N:o 1819/2003, annettu 15 päivänä lokakuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 925/2003 säädetyssä maissin tariffikiintiössä sovellettavasta vähennyskertoimesta	37

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAn valvontaviranomainen

★ EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 155/03/KOL, tehty 18 päivänä heinäkuuta 2003, Islannin esittämän hyväksytyyn vyöhykkeen aseman myöntämistä kirjolohen verenvuotoseptikemian (VHS) ja tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) osalta koskevan ohjelman hyväksymisestä	38
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1804/2003,**annettu 22 päivänä syyskuuta 2003,****asetuksen (EY) N:o 2037/2000 muuttamisesta kriittisiin käyttötarkoituksiin vietyjen halonien valvonnan, kloorifluorihilivetyjä sisältävien tuotteiden ja laitteiden viennin sekä bromikloorime-taanin valvonnan osalta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Otsonikerrosta heikentävistä aineista 29 päivänä kesäkuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 2037/2000 ⁽⁴⁾ sovellettaessa on tullut esiin useita seikkoja, jotka edellyttävät kyseisen asetuksen muuttamista. Näistä kysymyksistä, jotka liittyvät asetuksen tehokkaaseen ja turvalliseen täytäntöönpanoon, on keskusteltu jäsenvaltioiden kanssa asetuksen hallintokomiteassa. Tässä asetuksessa esitetään asetukseen (EY) N:o 2037/2000 neljää muutosta.
- (2) Komission tehtävänä on asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 4 kohdan iv alakohdan mukaan arvioida vuosittain uudelleen kyseisen asetuksen liitteessä VII luetellut halonien kriittiset käyttötarkoitukset. Kyseisessä asetuksessa ei kuitenkaan säädetä, että näiden arviointien yhteydessä olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa kyseiset kriittiset käyttötarkoitukset olisi vaiheittain kiellettävä, kun löydetään ja otetaan käyttöön sopivia vaihtoehtoja. Ensimmäisessä kyseisen asetuksen liitteen VII arvioinnin yhteydessä kyseiseen asetukseen tehtävässä muutoksessa säädetään mahdollisuudesta vahvistaa määräajat, joiden kuluessa halonien käyttöä kriittisiin käyttötarkoituksiin vähennetään ottaen huomioon teknisesti ja taloudellisesti toteutuskelpoisten, ympäristön ja terveyden kannalta hyväksyttävien vaihtoehtojen tai teknologioiden saatavuus. Näin olisi varmistettava se,

että halonien käyttöä kriittisiin käyttötarkoituksiin pystytään edelleen vähentämään ja tämän myötä nopeutamaan otsonikerroksen vahvistumista.

- (3) Toinen tarkistus koskee halonien vientiä asetuksen (EY) N:o 2037/2000 liitteessä VII lueteltuihin kriittisiin käyttötarkoituksiin. Tammikuun 1 päivästä 2004 halonien käyttö on kyseisen asetuksen mukaan sallittua ainoastaan sen liitteessä VII lueteltuihin käyttötarkoituksiin eli palontorjuntalaitteissa Euroopan yhteisössä. Kyseiset käyttötarkoitukset katsotaan ”kriittisiksi”, koska niillä ei tällä hetkellä ole teknisesti ja taloudellisesti toteutuskelpoisia vaihtoehtoja. Kaikkia haloneja sisältäviä laitteita, joita ei ole lueteltu liitteessä VII, katsotaan näin ollen käytettävän muihin kuin kriittisiin käyttötarkoituksiin. Kaikki haloneja sisältävät laitteet, joita ei käytetä kriittisiin käyttötarkoituksiin, olisi poistettava käytöstä 31 päivään joulukuuta 2003 mennessä. Käytöstä poistettuja haloneja olisi sallittava varastoida kriittisiä käyttötarkoituksia varten, viedä kriittisiä käyttötarkoituksia varten tarkoitettusta varastosta tai hävittää.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 11 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sallitaan ”haloneja sisältävien tuotteiden ja laitteiden vienti asetuksen liitteessä VII lueteltujen kriittisten käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi”. Kyseistä artiklaa olisi muutettava siten, että halonien vienti irtotavarana sallitaan kriittisiin käyttötarkoituksiin 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, mikäli se saadaan talteen otetusta, kierrätetystä ja regeneroidusta halonista, joka on varastoitu kriittisiä käyttötarkoituksia varten toimivaltaisen viranomaisen sallimiin tai käyttämiin tiloihin. Halonien vientiä irtotavarana olisi tarkasteltava uudelleen viennin kieltämiseksi tarvittaessa ennen 31 päivää joulukuuta 2009. Halonien vienti kriittisiin käyttötarkoituksiin olisi kiellettävä 31 päivän joulukuuta 2003 jälkeen, mikäli halonit eivät ole peräisin tiloista, joihin toimivaltainen viranomainen on sallinut halonien varastoinnin kriittisiä käyttötarkoituksia varten tai joita viranomainen on käyttänyt varastointiin.

⁽¹⁾ EUVL C 45 E, 25.2.2003, s. 297.

⁽²⁾ EUVL C 95, 23.4.2003, s. 27.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 5. kesäkuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 26. kesäkuuta 2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2003/160/EY (EUVL L 65, 8.3.2003, s. 29).

- (5) Komission olisi vastattava vientilupien myöntämisestä tuotteissa ja laitteissa olevien halonien vientiin kriittisiä käyttötarkoituksia varten. Komission olisi annettava vientilupa vasta sen jälkeen, kun kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on todentanut, että vienti koskee yhtä tai useampaa asetuksen (EY) N:o 2037/2000 liitteessä VII luetelluista kriittisistä erityiskäyttötarkoituksista. Lisäksi viejän olisi ilmoitettava todelliset vientimäärät vuoden lopussa.
- (6) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava vuosittain valvottavista aineista, myös talteen otetuista, kierrätetyistä, regeneroituista tai hävitetyistä haloneista. Tällä hetkellä asetuksessa (EY) N:o 2037/2000 säädetään, että ilmoitus on tehtävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001 vuosiraportin sijasta. Vuosittain tehtävät ilmoitukset ovat kuitenkin tärkeitä tulevaisuudessa, jotta voidaan arvioida edistymistä, erityisesti sellaisten halonien hävittämisen osalta, jotka jäävät kriittisiä käyttötarkoituksia koskevien vaatimusten yli.
- (7) Kolmas muutos koskee valvottavien aineiden tai valvottuja aineita sisältävien tuotteiden vientiä. Valvottavien aineiden tai valvottavia aineita sisältävien tuotteiden vienti olisi kiellettävä. Tämä kieltö kannustaa kyseisten valvottavien aineiden talteenottoon ja hävittämiseen asetuksen (EY) N:o 2037/2000 16 artiklan mukaisesti. Ennen kaikkea on tarkoitus lopettaa CFC-yhdisteitä sisältävien käytettyjen jäähditys- ja ilmastointilaitteiden, erityisesti kotitalouksissa käytettävien jääkaappien, pakastimien ja rakennuseristyksiin käytettävän solumuovin kasvava vientikauppa kehitysmaihin. Koska kehitysmaissa ei ole laitoksia CFC-yhdisteiden hävittämistä varten, tuotteiden sisältämät CFC-yhdisteet vuotavat lopulta ilmakehään ja aiheuttavat vahinkoa otsonikerrokselle. Lisäksi kehitysmaat alkavat nyt luopua CFC-yhdisteiden käytöstä, ja monet maat ovat ilmoittaneet, että ne eivät halua vastaanottaa CFC-yhdisteitä sisältäviä käytettyjä tuotteita ja laitteita.
- (8) Asetusta (EY) N:o 2037/2000 ei sovelleta ainoastaan jäähditys- ja ilmastointilaitteisiin, vaan kaikkiin tuotteisiin ja laitteisiin, jotka sisältävät eristyksen käytettävää solumuovia tai integraalirakennesolumuovia, jonka valmistamisessa on käytetty CFC-yhdisteitä. Tämä voi merkitä esimerkiksi sitä, että CFC-yhdisteistä valmistettua eristyksen käytettävää kovaa solumuovia tai integraalirakennesolumuovia sisältäviä käytettyjä ilma-aluksia tai ajoneuvoja ei voitaisi viedä Euroopan yhteisöstä. Koska kyseisellä asetuksella oli tarkoitus kieltää ainoastaan CFC-yhdisteitä sisältävien käytettyjen jäähditys- ja ilmastointilaitteiden muttei muiden CFC-yhdisteistä valmistettua muovia sisältävien tuotteiden ja laitteiden vientiä, on tarpeen muuttaa asetusta CFC-yhdisteitä sisältävien muiden kuin alunperin tarkoitettujen tuotteiden pois-sulkemiseksi.
- (9) Neljäs muutos koskee asetuksen (EY) N:o 2037/2000 22 artiklan ja liitteen II uusia aineita koskevia säännöksiä. Kyseisessä asetuksessa ei säädetä samantasoisesta valvonnasta liitteeseen II sisältyvän uuden aineen (bromikloorimetaanin) suhteen kuin se, jota sovelletaan muihin

valvottaviin aineisiin, ja tästä syystä Euroopan yhteisö ei kaikilta osin täytä Montrealin pöytäkirjaan perustuvia velvoitteitaan. Tilanteen korjaamiseksi on tarpeen, että valvottaviin aineisiin sovellettavia säännöksiä sovelletaan myös bromikloorimetaaniin.

- (10) Muutokset asetuksen (EY) N:o 2037/2000 vastaavat täysin asetuksen ympäristötavoitteita, joihin sisältyy otsonikerroksen tehostettu suojeleminen mahdollisuuksien mukaan, otsonikerrosta heikentävien aineiden kokonaistuotannon vähentäminen, otsonikerrosta heikentävien aineiden kuljetusta koskevien turvallisten käytäntöjen edistäminen, viennin pakollisen seurannan varmistaminen ja tarvittaessa asetuksen säännösten oikeudellinen selkeyttäminen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2037/2000 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Tämä asetus koskee täysin halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen, muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen, halonien, hiilitetrakloridin, 1,1,1-trikloorietaanin, metyylibromidin, osittain halogenoitujen bromifluorihiihivetyjen, osittain halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen ja bromikloorimetaanin tuotantoa, tuontia, vientiä, markkinoille saattamista, käyttöä, talteenottoa, kierrätystä, regenerointia ja hävittämistä, tietojen antamista näistä aineista sekä näitä aineita sisältävien tuotteiden ja laitteiden tuontia, vientiä, markkinoille saattamista ja käyttöä.”

- 2) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan neljäs luetelmakohta seuraavasti:

— ’valvottavilla aineilla’ täysin halogenoituja kloorifluorihiihivetyjä, muita täysin halogenoituja kloorifluorihiihivetyjä, haloneja, hiilitetrakloridia, 1,1,1-trikloorietaania, metyylibromidia, osittain halogenoituja bromifluorihiihivetyjä, osittain halogenoituja kloorifluorihiihivetyjä ja bromikloorimetaania joko yksinään tai seoksessa, joko käyttämättöminä, talteenotettuina, kierrätettyinä tai regeneroituina. Tämä määritelmä ei kata valvottavia aineita, joita on muussa tuotteessa kuin kyseisen aineen kuljettamiseksi tai varastomiseksi käytetyssä astiassa, eikä merkityksettä määriä valvottavia aineita, jotka ovat syntyneet valmistusprosessissa tahattomasti tai sivutuotteena tai raaka-aineista, jotka eivät ole reagoineet, tai valvottavien aineiden käytöstä prosessireagensseina, joita on kemiallisissa aineissa epäpuhtausjääminä, eikä aineita, joita vapautuu tuotteen valmistuksen tai käsittelyn aikana,”

- b) Lisätään yhdennessä luetelmakohdan jälkeen luetelmakohta seuraavasti:

— ’bromikloorimetaanilla’ liitteessä I mainittua IX ryhmään kuuluvaa valvottua ainetta”.

3) Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”g) bromikloorimetaani”

4) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”g) bromikloorimetaani”.

b) Korvataan 4 kohdassa iv alakohta seuraavasti:

”iv) Mitä 1 kohdan c alakohdassa säädetään, ei sovelleta nykyisissä sammutusjärjestelmissä käytettävien, talteenotettujen, kierrätettyjen tai regeneroitujen halonien markkinoille saattamiseen ja käyttöön ennen 31 päivää joulukuuta 2002 eikä liitteessä VII lueteltuihin kriittisiin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen halonien markkinoille saattamiseen ja käyttöön. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava vuosittain komissiolle kriittisiin käyttötarkoituksiin käytettyjen halonien määrät, toimenpiteet, joita on toteutettu näiden aineiden päästöjen vähentämiseksi ja arvio kyseisistä päästöistä sekä käynnissä olevat toimet sopivien vaihtoehtojen löytämiseksi ja käyttämiseksi. Komissio arvioi vuosittain uudelleen liitteessä VII luetteloidut kriittiset käyttötarkoitukset ja päättää tarvittaessa niiden muuttamisesta sekä kyseisten käyttötarkoitusten vaiheittaisen kieltämisen määräajoina silloin, kun tämä on asianmukaista, ottaen huomioon sekä teknisesti että taloudellisesti toteutuskelpoisten, ympäristön ja terveyden kannalta hyväksyttävien vaihtoehtojen tai teknologioiden saatavuuden 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.”

c) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Täysin halogenoituja kloorifluorihiihivetyjä, muita täysin halogenoituja kloorifluorihiihivetyjä, haloneja, hiilitetrakloridia, 1,1,1-trikloorietaania, osittain halogenoituja bromifluorihiihivetyjä ja bromikloorimetaania sisältävien tuotteiden ja laitteiden tuonti ja markkinoille saattaminen on kiellettyä lukuun ottamatta niitä tuotteita ja laitteita, joiden osalta vastaavan valvottavan aineen käyttö on sallittu 3 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tai se sisältyy liitteessä VII olevaan luetteloon. Tämä kieltö ei koske tuotteita ja laitteita, joiden voidaan osoittaa olevan valmistettuja ennen tämän asetuksen voimaantuloa.”

5) Korvataan 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Valvottavien aineiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä tai valvottavien aineiden sisäinen jalostus edellyttää tuontiluvan esittämistä. Komissio myöntää luvat todettuaan, että 6, 7, 8 ja 13 artiklan säännöksiä noudatetaan. Komissio toimittaa kustakin luvasta jäljennöksen sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon kyseiset aineet on määrä tuoda. Tätä varten kukin jäsenvaltio nimeää toimivaltaisen viranomaisen. Valvottavia aineita, jotka kuuluvat liitteessä I lueteltuihin I, II, III, IV, V ja IX ryhmään ei saa tuoda sisäistä jalostusta varten.”

6) Muutetaan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan johdantokappale seuraavasti:

”1. Täysin halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen, muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen, halonien, hiilitetrakloridin, 1,1,1-trikloorietaanin, osit-

tain halogenoitujen bromifluorihiihivetyjen ja bromikloorimetaanin tai näitä valvottavia aineita sisältävien tuotteiden ja laitteiden, jotka eivät ole henkilökohtaisia tavaroita tai joiden jatkuva toiminta edellyttää näiden aineiden saatavuutta, vienti yhteisöstä on kielletty. Tätä kieltöä ei sovelleta vientiin, joka koskee.”

b) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) talteen otettuja, kierrätettyjä ja regeneroituja haloneja, jotka on varastoitu kriittisiä käyttötarkoituksia varten toimivaltaisen viranomaisen sallimiin tai käyttämiin tiloihin liitteessä VII lueteltujen kriittisten käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi 31 päivään joulukuuta 2009 saakka sekä haloneja sisältäviä tuotteita ja laitteita liitteessä VII lueteltujen kriittisten käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi. Komissio tarkastelee uudelleen 1 päivään tammikuuta 2005 mennessä mainittujen kriittiseen käyttöön tarkoitettujen talteen otettujen, kierrätettyjen ja regeneroitujen halonien vientiä ja tekee tarvittaessa 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti päätöksen viennin kieltämisestä tarvittaessa ennen 31 päivää joulukuuta 2009;”

c) Lisätään alakohta seuraavasti:

”g) Käytettyjä tuotteita ja laitteita, jotka sisältävät sellaista eristykseen käytettävää kovaa solumuovia tai sellaista integraalirakennesolumuovia, jonka valmistamisessa on käytetty kloorifluorihiihivetyjä. Tämä poikkeus ei koske:

— jäähditys- ja ilmastointilaitteita ja -tuotteita,

— jäähditysaineina käytettäviä kloorifluorihiihivetyjä sisältäviä jäähditys- ja ilmastointilaitteita ja -tuotteita tai jäähditys- ja ilmastointilaitteita ja -tuotteita, joiden jatkuva toiminta edellyttää sellaisten kloorifluorihiihivetyjen saatavuutta, joita käytetään jäähditysaineina muissa laitteissa ja tuotteissa,

— rakennuseristeinä käytettäviä vaahtoja ja tuotteita.”

7) Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:

”4. 31 päivästä joulukuuta 2003 lähtien yhteisöstä ei saa viedä sellaisia kriittisiin käyttötarkoituksiin tarkoitettuja haloneita, jotka eivät ole peräisin toimivaltaisen viranomaisen kriittisiä käyttötarkoituksia varten sallimista tai käyttämistä varastointitiloista.”

8) Korvataan 12 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Valvottavien aineiden vienti yhteisöstä edellyttää vientilupaa. Komissio myöntää luvat yrityksille 1 päivänä tammikuuta 2001 alkavaksi ja 31 päivänä joulukuuta 2001 päättyväksi ajanjaksoksi ja jokaiseksi sitä seuraavaksi kahden kuukauden ajanjaksoksi todettuaan ensin, että 11 artiklan säännöksiä noudatetaan. Halonien vientiä valvottavina aineina koskeviin lupiin liittyvät säännökset esitetään 4 kohdassa. Komissio toimittaa kustakin luvasta jäljennöksen kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.”

9) Lisätään 12 artiklaan kohta seuraavasti:

"4. Halonien sekä haloneja sisältävien tuotteiden ja laitteiden vienti yhteisöstä liitteessä VII lueteltujen kriittisten käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi edellyttää vientilupaa ajalle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2004 ja kullekin 12 kuukauden jaksolle sen jälkeen. Komissio myöntää luvat viejälle sen jälkeen, kun kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomais on todentanut, että 11 artiklan 1 kohdan d alakohdan säännöksiä noudatetaan. Vientilupahakemuksessa on esitettävä:

- viejän nimi ja osoite,
- viennin kaupallinen kuvaus,
- halonien kokonaismäärä,
- tuotteiden ja laitteiden lopullinen määrämaa tai -maat,
- ilmoitus siitä, että haloneja viedään liitteessä VII lueteltua erityistä kriittistä käyttötarkoitusta varten,
- kaikki toimivaltaisen viranomaisen tarpeelliseksi katsomat lisätiedot."

10) Korvataan 16 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001 ja kunkin sitä seuraavan 12 kuukauden jakson osalta, mitä järjestelmiä on otettu käyttöön käytettyjen valvottavien aineiden talteenottoa varten ja kuinka suuria määriä näitä aineita on otettu talteen, kierrätetty, regeneroitu tai hävitetty."

11) Muutetaan 19 artikla seuraavasti:

a) Lisätään kohta seuraavasti:

"4a) Viejän on ilmoitettava komissiolle vuosittain ennen 31 päivää maaliskuuta kunkin luvanhakijan 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti edellisen vuoden 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta välisen ajan osalta toimittamat tiedot, ja toimitettava näistä tiedoista jäljennös kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle."

b) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Komissio voi 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen muuttaa 1-4 kohdassa säädettyjä ilmoittamisvaatimuksia täyttääkseen pöytäkirjan mukaiset sitoumukset tai parantaakseen kyseisten vaatimusten käytännön soveltamista."

12) Lisätään liitteessä I olevan VIII ryhmän jälkeen ilmaisut seuraavasti:

Lisätään sarakkeeseen "Ryhmä" ilmaisu "IX ryhmä", sarakkeeseen "Aine" ilmaisu "CH₂BrCl (haloni-1011-bromikloorimetaani)" ja sarakkeeseen "Otsonia heikentävää ominaisvaikutusta ilmaiseva kerroin" luku "0,12".

13) Kumotaan liite II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä syyskuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. BUTTIGLIONE

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1805/2003,**annettu 13 päivänä lokakuuta 2003,****Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan 149 artiklan 1 kohdassa määrätyn ajan pidentämisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2596/97 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 149 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2596/97 ⁽³⁾ 1 artiklan toisessa kohdassa jatketaan 31 päivään joulukuuta 2003 aikaa, jonka kuluessa voidaan hyväksyä kaupan pidettävän maidon rasvapitoisuusvaatimuksia koskevia siirtymäkauden toimenpiteitä vuoden 1994 liittymisasiakirjalla vahvistettujen edellytysten mukaisesti.
- (2) Ihmisravinnoksi tarkoitetun maidon rasvapitoisuutta koskevat vaatimukset aiheuttavat edelleen vaikeuksia maito- ja maitotuotealalla Suomessa ja Ruotsissa.

(3) Sen vuoksi on tarpeen käyttää vuoden 1994 liittymisasiakirjan 149 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta jatkaa kyseistä aikaa huhtikuun 30 päivään 2009.

(4) On aiheellista muuttaa asetusta (EY) N:o 2596/97 vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2596/97 1 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Tätä aikaa pidennetään kuitenkin 30 päivään huhtikuuta 2009 Suomessa ja Ruotsissa tuotetun ihmisravinnoksi tarkoitetun maidon rasvapitoisuutta koskevien vaatimusten osalta.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. ALEMANNO

⁽¹⁾ Lausunto annettu 9. lokakuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Lausunto annettu 24. syyskuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 351, 23.12.1997, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2703/1999 (EYVL L 327, 21.12.1999, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1806/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 15 päivänä lokakuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	103,2
	060	93,7
	096	66,2
	204	115,9
	999	94,8
0707 00 05	052	111,0
	999	111,0
0709 90 70	052	109,7
	999	109,7
0805 50 10	052	91,0
	388	55,5
	524	84,0
	528	55,2
	999	71,4
0806 10 10	052	111,0
	400	194,0
	624	230,3
	999	178,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,7
	096	41,3
	388	74,7
	400	84,5
	508	108,4
	512	36,1
	720	48,9
	800	170,8
	804	102,5
999	78,4	
0808 20 50	052	104,0
	064	55,8
	720	85,2
	999	81,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1807/2003,
annettu 14 päivänä lokakuuta 2003,
Portugalin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2341/2002 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1754/2003 ⁽⁴⁾, säädetään turskakiintiöstä vuodeksi 2003.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.

- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen perusteella Portugalin lipun alla purjehtivien tai Portugalissa rekisteröityjen alusten turskasaalit ICES-alueiden I ja II b vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 2003 myönnetyn kiintiön. Portugali on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 7 päivästä lokakuuta 2003 alkaen. Sen vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Portugalin lipun alla purjehtivien tai Portugalissa rekisteröityjen alusten turskasaaliit ICES-alueiden I ja II b vesillä ovat täyttäneet Portugalille vuodeksi 2003 osoitetun kiintiön.

Kielletään Portugalin lipun alla purjehtivilta tai Portugalissa rekisteröidyiltä aluksilta turskan kalastus ICES-alueiden I ja II b vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 7 päivästä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
Jörgen HOLMQUIST
Kalastuksen pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 252, 4.10.2003, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1808/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
Espanjan lipun alla purjehtivien alusten piikkimakrillin kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2341/2002⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1754/2003⁽⁴⁾, säädetään piikkimakrillikiintiöistä vuodeksi 2003.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen perusteella Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten piikkimakrillisaalit ICES-alueiden Vb (EY:n vedet),

VI, VII, VIIIa, b, d ja e sekä XII ja XIV vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 2003 myönnetyn kiintiön. Espanja on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 7 päivästä lokakuuta 2003 alkaen. Sen vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten piikkimakrillisaaliit ICES-alueiden Vb (EY:n vedet), VI, VII, VIIIa, b, d ja e sekä XII ja XIV vesillä ovat täyttäneet Espanjalle vuodeksi 2003 osoitetun kiintiön.

Kielletään Espanjan lipun alla purjehtivilta tai Espanjassa rekisteröidyiltä aluksilta piikkimakrillin kalastus ICES-alueiden Vb (EY:n vedet), VI, VII, VIIIa, b, d ja e sekä XII ja XIV vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 7 päivästä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
Jörgen HOLMQUIST
Kalastuksen pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 252, 4.10.2003, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1809/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,**

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta Costa Ricasta ja Uudesta-Kaledoniasta peräisin olevien elävien nautaeläinten ja naudoista, lampaista sekä vuohista saatujen tuotteiden tuontia koskevien sääntöjen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1139/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Costa Rican maantieteellisestä BSE-riskistä 11 päivänä toukokuuta 2001 antamassaan lausunnossa tieteellinen ohjauskomitea totesi, että BSE:n esiintyminen kotoperäisessä karjassa Costa Ricassa on erittäin epätodennäköistä. Tämän vuoksi Costa Rica sisällytettiin niiden maiden luetteloon, joihin ei sovelleta tiettyjä eläviä nautaeläimiä sekä naudasta, lampaista ja vuohesta saatavia tuotteita koskevia tarttuviin spongiformisiin enkefalopatioihin liittyviä kauppaehtoja.
- (2) Tiettyjen kolmansien maiden maantieteellisestä BSE-riskistä 10 päivänä huhtikuuta 2003 antamassaan ajantasaistetussa lausunnossa tieteellinen ohjauskomitea muutti 11 päivänä toukokuuta 2001 antamaansa lausuntoa ja totesi, että BSE:n esiintyminen kotoperäisessä karjassa Costa Ricassa on epätodennäköistä muttei kuitenkaan mahdotonta. Siksi Costa Ricaa ei enää pitäisi jättää eläviä nautaeläimiä ja naudoista, lampaista sekä vuohista saatuja tuotteita koskevien tarttuviin spongiformisiin enkefalopatioihin liittyvien kauppaehtojen soveltamisalan ulkopuolelle.

- (3) Uuden-Kaledonian maantieteellisestä BSE-riskistä 6 päivänä maaliskuuta 2003 antamassaan lausunnossa tieteellinen ohjauskomitea totesi, että BSE:n esiintyminen kotoperäisessä karjassa Uudessa-Kaledoniassa on erittäin epätodennäköistä. Siksi Uusi-Kaledonia olisi sisällytettävä luetteloon maista, joihin ei sovelleta eläviä nautaeläimiä ja naudoista, lampaista sekä vuohista saatuja tuotteita koskevia tiettyjä tarttuviin spongiformisiin enkefalopatioihin liittyviä kauppaehtoja.
- (4) Asetusta (EY) N:o 999/2001 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 999/2001 liite XI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 160, 27.6.2003, s. 22.

LIITE

Muutetaan liite XI seuraavasti:

1) Korvataan A osan 15 kohdan b alakohdassa tarkoitettu maaluettelo seuraavasti:

- Argentiina
- Australia
- Botswana
- Brasilia
- Chile
- El Salvador
- Islanti
- Namibia
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Singapore
- Swazimaa
- Uruguay
- Ranskan merentakaisiin alueisiin kuuluva Uusi-Kaledonia
- Uusi-Seelanti
- Vanuatu.”.

2) Korvataan D osan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten nautaeläinten tuontiin, jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu yhtäjaksoisesti seuraavassa luetelluissa maissa:

- Argentiina
 - Australia
 - Botswana
 - Brasilia
 - Chile
 - El Salvador
 - Islanti
 - Namibia
 - Nicaragua
 - Panama
 - Paraguay
 - Singapore
 - Swazimaa
 - Uruguay
 - Ranskan merentakaisiin alueisiin kuuluva Uusi-Kaledonia
 - Uusi-Seelanti
 - Vanuatu.”.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1810/2003,**annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,****neuvoston päätöksen 2003/263/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tietyille Puolasta tuotaville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettavien myönnytysten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvotte-
lujen tulosten huomioon ottamiseksi tehtävän pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja tekemisestä 27 päivänä maaliskuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/263/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2003/263/EY mukaisesti yhteisö on sitoutunut vahvistamaan kullekin markkinointivuodelle tuontitariffikiintiöt, joissa saa tuoda tullitta Puolan tasavallasta tavallista vehnää sekä vehnän ja rukiin sekaviljaa.
- (2) Jotta tuotteiden tuonti näissä tariffikiintiöissä tapahtuisi sääntelyn mukaisesti ja ilman keinottelua, on syytä säätää, että tällainen tuonti edellyttää tuontitodistusta. Nämä todistukset olisi myönnettävä vahvistettujen määrien rajoissa asianomaisten pyynnöstä, ja tarvittaessa haetuille määrille olisi vahvistettava vähennyskerroin.
- (3) Kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä todistushakemusten jättämisen määräajasta ja siitä, mitä tietoja hakemuksissa ja todistuksissa on oltava.
- (4) Toimitusedellytysten huomioon ottamiseksi tuontitodistusten olisi oltava voimassa niiden myöntämispäivästä alkaen todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun.
- (5) Kiintiöiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä poikkeuksista maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 1291/2000⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003⁽³⁾, todistusten siirtomahdollisuuden ja vapaaseen liikkeeseen luovutettavia määriä koskevien sallittujen poikkeamien osalta.

- (6) Kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin mahdollistamiseksi on tarpeen, että tuontitodistuksia koskeva vakuus vahvistetaan melko korkeaksi vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003⁽⁴⁾ 12 artiklan säännöksistä poiketen.
- (7) On tärkeää varmistaa, että haettuja ja tuotuja määriä koskeva tietojenvaihto komission ja jäsenvaltioiden välillä tapahtuu nopeasti ja vastavuoroisesti.
- (8) Koska eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Puolan tasavallan Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä ja asetuksen (EY) N:o 3066/95 kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2851/2000⁽⁵⁾ on kumottu päätöksellä 2000/263/EY, kyseisen asetuksen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä koskeva komission asetus (EY) N:o 2809/2002⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 958/2003⁽⁷⁾, olisi kumottava.
- (9) Koska päätöksellä 2003/263/EY hyväksytty määräysten mukauttamista koskeva pöytäkirja tuli voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2003, kyseisen päätöksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen on tultava voimaan viipymättä.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä I tarkoitettujen, Puolan tasavallasta peräisin olevien CN-koodeihin 1001 90 91 ja 1001 90 99 kuuluvien tavallisen vehnän sekä vehnän ja rukiin sekaviljan tuonti tariffikiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4831 ja jossa tuonti on tullitonta päätöksen 2003/263/EY mukaisesti, edellyttää tämän asetuksen säännösten mukaisesti myönnetyn tuontitodistuksen esittämistä.

⁽¹⁾ EUVL L 97, 15.4.2003, s. 53.⁽²⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.⁽⁴⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.⁽⁵⁾ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 7.⁽⁶⁾ EYVL L 326, 22.12.2000, s. 16.⁽⁷⁾ EUVL L 136, 4.6.2003, s. 3.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen sen jälkeen, kun jompikumpi seuraavista asiakirjoista on esitetty:

- a) EUR.1-tavaratodistus, jonka vientimaan toimivaltaiset viranomaiset ovat myöntäneet yhteisön ja kyseisen maan välisen Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan nro 4 mukaisesti;
- b) viejän kyseisen pöytäkirjan mukaisesti antama kauppalasku-ilmoitus.

2 artikla

1. Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle kunkin kuukauden toisena maanantaina viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Kussakin todistushakemuksessa mainittu määrä ei saa ylittää tuotteelle kyseessä olevana markkinointivuonna käytettävissä olevaa tuontimäärää.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on samana päivänä viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa toimitettava komissiolle faksilla (nro (32-2) 295 25 15) liitteessä II annetun mallin mukainen tiedonanto sekä ilmoitettava tuontitodistushakemuksissa mainittujen määrien summa.

Nämä tiedot on toimitettava erillään muita vilja-alan tuontitodistushakemuksia koskevista tiedoista.

3. Jos markkinointivuoden alusta alkaen kullekin tuotteelle myönnetty määrät ja 2 kohdassa tarkoitettu määrä ylittävät yhdessä kiintiön määrän kyseisenä markkinointivuonna, komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan yhtenäisen vähennyskertoimen kolmen työpäivän kuluessa hakemusten jättämisestä.

4. Todistukset myönnetään viidentenä työpäivänä hakemuksen jättämisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Todistusten myöntämispäivänä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava komissiolle viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa faksilla tiedoksi kokonaismäärä, jolle kyseisenä päivänä on myönnetty tuontitodistuksia.

3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistuksen voimassaoloaika lasketaan sen tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Tuontitodistukset ovat voimassa niiden myöntämiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun.

4 artikla

Tuontitodistuksesta johtuvia oikeuksia ei voi siirtää.

5 artikla

Vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei saa olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa mainittu määrä. Tätä varten merkitään luku "0" mainitun todistuksen 19 kohtaan.

6 artikla

Tuontitodistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa on mainittava:

- a) 8 kohdassa alkuperämaa;
- b) 20 kohdassa jokin seuraavista merkinnöistä:
 - Reglamento (CE) n° 1810/2003
 - Forordning (EF) nr. 1810/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 1810/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1810/2003
 - Regulation (EC) No 1810/2003
 - Règlement (CE) n° 1810/2003
 - Regolamento (CE) n. 1810/2003
 - Verordening (EG) nr. 1810/2003
 - Regulamento (CE) n.º 1810/2003
 - Asetus (EY) N:o 1810/2003
 - Förordning (EG) nr 1810/2003
- c) kohdassa 24 merkintä "Tulliton".

7 artikla

Tässä asetuksessa säädettyihin tuontitodistuksiin liittyvä vakuus on 30 euroa tonnilta.

8 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2809/2000.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

LITE I

Asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen Puolan tasavallasta tuotavien tuotteiden luettelo

CN-koodi	Järjestysnumero	Tavaran kuvaus	Tulli	Määrä 1.7.2000— 30.6.2001 (tonnia)	Vuotuinen lisäys 1.7.2001 alkaen (tonnia)
1001 90 91 1001 90 99	09.4831	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja	Tulliton	200 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	40 000

⁽¹⁾ Vuosittaisen lisäyksen perusmäärä on 400 000 tonnia.

⁽²⁾ 200 000 tonnin määrää sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 2001.

LITE II

ASETUKSEN 2 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUN TIEDONANNON MALLI**Neuvoston päätöksellä 2003/263/EY avattu tuontikiintiö Puolan tasavallasta tuotavalle tavalliselle vehnälle**

Kiintiö	Tuote	Tuotekoodit	Haettu määrä (tonnia)
Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja		1001 90 91 1001 90 99	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1811/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
neuvoston päätöksen 2003/285/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tietyille
Unkarista tuotaville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettavien myönnytysten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten välisten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 8 päivänä huhtikuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/285/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2003/285/EY mukaisesti yhteisö on sitoutunut vahvistamaan kullekin markkinointivuodelle tuontitariffikiintiöt, joissa saa tuoda tullitta Unkarin tasavaltaista vehnää, vehnän ja rukiin sekaviljaa, vehnäjauhoa, vehnän ja rukiin sekaviljasta valmistettua jauhoa, makaroni- eli durumvehnästä tai tavallisesta vehnästä saatua rouhetta ja karkeata jauhoa sekä vehnäpellettejä, maissia, siemenviljana käytettävää maissia, maissijauhoa, maissista saatua rouhetta ja karkeata jauhoa sekä maissipellettejä.
- (2) Jotta tuotteiden tuonti näissä tariffikiintiöissä tapahtuisi sääntelyn mukaisesti ja ilman keinottelua, on syytä säätää, että tällainen tuonti edellyttää tuontitodistusta. Nämä todistukset olisi myönnettävä vahvistettujen määrien rajoissa asianomaisten pyynnöstä, ja tarvittaessa haetuille määrille olisi vahvistettava vähennyskerroin.
- (3) Kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä todistushakemusten jättämisen määräajasta ja siitä, mitä tietoja hakemuksissa ja todistuksissa on oltava.
- (4) Toimitusedellytysten huomioon ottamiseksi tuontitodistusten olisi oltava voimassa niiden myöntämispäivästä alkaen todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun.
- (5) Kiintiöiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä poikkeuksista maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 1291/2000⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003⁽³⁾, todistusten siirtomahdollisuuden ja vapaaseen liikkeeseen luovutettavia määriä koskevien sallittujen poikkeamien osalta.
- (6) Kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin mahdollistamiseksi on tarpeen, että tuontitodistuksia koskeva vakuus vahvistetaan melko korkeaksi vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003⁽⁴⁾ 12 artiklan säännöksistä poiketen.
- (7) On tärkeää varmistaa, että haettuja ja tuotuja määriä koskeva tietojenvaihto komission ja jäsenvaltioiden välillä tapahtuu nopeasti ja vastavuoroisesti.
- (8) Koska yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä 29 päivänä heinäkuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1408/2002⁽⁵⁾ on kumottu päätöksellä 2003/285/EY, kyseisen asetuksen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä koskeva komission asetus (EY) N:o 1447/2002⁽⁶⁾ olisi kumottava.
- (9) Koska päätöksellä 2003/285/EY hyväksytty määräysten mukauttamista koskeva pöytäkirja tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2003, kyseisen päätöksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen on tultava voimaan viipymättä.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä I tarkoitettujen, Unkarista peräisin olevien CN-koodiin 1001 kuuluvien vehnän sekä vehnän ja rukiin sekaviljan, CN-koodiin 1101 kuuluvien vehnäjauhon tai vehnän ja rukiin sekaviljasta valmistetun jauhon, CN-koodiin 1103 11 10 kuuluvien makaroni- eli durumvehnästä saadun rouheen ja karkean jauhon, CN-koodiin 1103 11 90 kuuluvien tavallisesta vehnästä saadun rouheen ja karkean jauhon ja CN-koodiin 1103 20 60 kuuluvien vehnäpellettien tuonti tariffikiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4779 ja jossa tuonti on tullitonta päätöksen 2003/285/EY mukaisesti, edellyttää tämän asetuksen säännösten mukaisesti myönnetyn tuontitodistuksen esittämistä.

⁽¹⁾ EUVL L 102, 24.4.2003, s. 32.

⁽²⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.

⁽⁴⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 205, 2.8.2002, s. 9.

⁽⁶⁾ EYVL L 202, 9.8.2000, s. 8.

2. Liitteessä I tarkoitettujen, Unkarista peräisin olevien CN-koodiin 1005 10 90 kuuluvan siemenviljana käytettävän maissin, CN-koodiin 1005 90 00 kuuluvan maissin, CN-koodiin 1102 20 kuuluvan maissijauhon, CN-koodiin 1103 13 kuuluvien maissista saadun rouheen ja karkean jauhon ja CN-koodiin 1103 20 40 kuuluvien maissipellettien tuonti tariffikiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4780 ja jossa tuonti on tullitonta päätöksen 2003/285/EY mukaisesti, edellyttää tämän asetuksen säännösten mukaisesti myönnetyn tuontitodistuksen esittämistä.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen sen jälkeen, kun jompikumpi seuraavista asiakirjoista on esitetty:

- a) EUR.1-tavaratodistus, jonka vientimaan toimivaltaiset viranomaiset ovat myöntäneet yhteisön ja kyseisen maan välisen Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan nro 4 mukaisesti;
- b) viejän kyseisen pöytäkirjan mukaisesti antama kauppalas-kuilmoitus.

2 artikla

1. Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle kunkin kuukauden toisena maanantaina viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Kussakin todistushakemuksessa mainittu määrä ei saa ylittää tuotteelle kyseessä olevana markkinointivuonna käytettävissä olevaa tuontimäärää.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on samana päivänä viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa toimitettava komissiolle faksilla (nro (32-2) 295 25 15) liitteessä II annetun mallin mukainen tiedonanto sekä ilmoitettava tuontitodistushakemuksissa mainittujen määrien summa.

Nämä tiedot on toimitettava erillään muita vilja-alan tuontitodistushakemuksia koskevista tiedoista.

3. Jos markkinointivuoden alusta alkaen kullekin tuotteelle myönnetty määrät ja 2 kohdassa tarkoitettu määrä ylittävät yhdessä kiintiön määrän kyseisenä markkinointivuonna, komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan yhtenäisen vähennyskertoimen kolmen työpäivän kuluessa hakemusten jättämisestä.

4. Todistukset myönnetään viidentenä työpäivänä hakemuksen jättämisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Todistusten myöntämispäivänä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava komissiolle viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa faksilla tiedoksi kokonaismäärä, jolle kyseisenä päivänä on myönnetty tuontitodistuksia.

3 artikla

Edellä olevan 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa kiintiöissä tuotujen määrien kirjanpitoon merkitsemisen vuoksi komissio soveltaa liitteessä III esitettäviä vastaavuuskertoimia. Kaikissa todistushakemuksissa tietyn tuotteen osalta mainittava määrä kerrotaan kyseistä tuotetta koskevalla kertoimella.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistuksen voimassaoloaika lasketaan sen tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen.

Tuontitodistukset ovat voimassa niiden myöntämiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun.

5 artikla

Tuontitodistuksesta johtuvia oikeuksia ei voi siirtää.

6 artikla

Vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei saa olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa mainittu määrä. Tätä varten merkitään luku "0" mainitun todistuksen 19 kohtaan.

7 artikla

Tuontitodistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa on mainittava:

- a) 8 kohdassa alkuperämaa;
- b) 20 kohdassa jokin seuraavista merkinnöistä:
 - Reglamento (CE) n° 1811/2003
 - Forordning (EF) nr. 1811/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 1811/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1811/2003
 - Regulation (EC) No 1811/2003
 - Règlement (CE) n° 1811/2003
 - Regolamento (CE) n. 1811/2003
 - Verordening (EG) nr. 1811/2003
 - Regulamento (CE) n.º 1811/2003
 - Asetus (EY) N:o 1811/2003
 - Förordning (EG) nr 1811/2003
- c) kohdassa 24 merkintä "Tulliton".

8 artikla

Tässä asetuksessa säädettyihin tuontitodistuksiin liittyvä vakuus on 30 euroa tonnilta.

9 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1447/2002.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Asetuksen 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen Unkarin tasavallasta tuotavien tuotteiden luettelo

CN-koodi	Järjestysnumero	Tavaran kuvaus	Tulli	Määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen lisäys 1.7.2003 alkaen (tonnia)
1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	09.4779	Vehnä ja sekavilja Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot Durum- eli makaronivehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Tavallisesta vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot sekä speltti-vehnä Vehnäpelletit	Tulliton	600 000	60 000
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	09.4780	Muut siemenviljana käytettävät maissit kuin hybridimaissin siemenet Maissi, muu kuin siemenet Maissijauho, jonka rasvapitoisuus on enintään 1,5 painoprosenttia Maissijauho, jonka rasvapitoisuus on vähintään 1,5 painoprosenttia Maissista saatavat rouhe ja karkea jauho Maissipelletit	Tulliton	450 000	45 000

LIITE II

ASETUKSEN 2 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUN TIEDONANNON MALLI

Neuvoston päätöksellä 2003/285/EY avatut tuontikiintiöt Unkarin tasavallasta tuotavalle vehnälle ja siitä johdetuille tuotteille sekä maissille ja siitä johdetuille tuotteille

Kiintiö	Tuote	Tuotekoodit	Haettu määrä (tonnia)	
Vehnä ja siitä johdetut tuotteet (09.4779)	Makaroni- eli durumvehnä	1001 10 00		
	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja	1001 90		
	Vehnäjauho		1101 00 11	
			1101 00 15 91 00	
			1101 00 15 91 30	
			1101 00 15 91 50	
			1101 00 15 91 70	
			1101 00 15 91 80	
			1101 00 15 91 90	
			1101 00 90	
	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot		1103 11 10 92	
			1103 11 10 94	
			1103 11 10 99	
	Tavallisesta vehnästä saadut rouhe ja karkea jauho		1103 11 90 92	
			1103 11 90 98	
	Vehnäpelletit	1103 20 60		
	Maissi ja siitä johdetut tuotteet (09.4780)	Siemenviljana käytettävä maissi	1005 10 90	
Maissi, ei kuitenkaan siemenvilja		1005 90 00		
Maissijauhot			1102 20 10 92	
			1102 20 10 94	
			1102 20 90 92	
Maissista saatavat rouhe ja karkea jauho			1103 13 10 91	
			1103 13 10 93	
			1103 13 10 95	
			1103 13 90 91	
Maissipelletit		1103 20 40		

LIITE III

ASETUKSEN 3 ARTIKLASSA TARKOITETUT VASTAAVUUSKERTOIMET

Neuvoston päätöksellä 2003/285/EY avatut tuontikiintiöt Unkarin tasavallasta tuotavalle vehnälle ja siitä johdetuille tuotteille sekä maissille ja siitä johdetuille tuotteille

Kiintiö	Tuote	Tuotekoodit	Kerroin
Vehnä ja siitä johdetut tuotteet (09.4779)	Makaroni- eli durumvehnä	1001 10 00	1
	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja	1001 90 00	1
	Vehnäjauho	1101 00 11	1,37
		1101 00 15 91 00	1,37
		1101 00 15 91 30	1,28
		1101 00 15 91 50	1,18
		1101 00 15 91 70	1,09
		1101 00 15 91 80	1,02
		1101 00 15 91 90	1
	1101 90 90	1	
	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot	1103 11 10 92	1,50
		1103 11 10 94	1,34
		1103 11 10 99	1,26
	Tavallisesta vehnästä saadut rouhe ja karkea jauho	1103 11 90 92	1,37
		1103 11 90 98	1,28
	Vehnäpelletit	1103 20 60	1,02
Maissi ja siitä johdetut tuotteet (09.4780)	Siemenviljana käytettävä maissi	1005 10 90	1
	Maissi, ei kuitenkaan siemenvilja	1005 90 00	1
	Maissijauhot	1102 20 10 92	1,4
		1102 20 10 94	1,2
		1102 20 90 92	1,2
	Maissista saatavat rouhe ja karkea jauho	1103 13 10 91	1,8
		1103 13 10 93	1,4
		1103 13 10 95	1,2
		1103 13 90 91	1,2
	Maissipelletit	1103 20 40	1,02

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1812/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,**

neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kasvituotteiden paikalliseen tuotantoon yhteisön syrjäisimmillä alueilla myönnettävien tukien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 43/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Ranskan merentakaisen departementtien hyväksi,
direktiivin 72/462/ETY muuttamisesta ja asetusten (ETY) N:o
525/77 ja (ETY) N:o 3763/91 (Poseidom) kumoamisesta 28
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1452/2001⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan ja 15
artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o
1600/92 kumoamisesta (Poseima) 28 päivänä kesäkuuta 2001
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1453/2001⁽²⁾ ja erityi-
sesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Kanariansaarten hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o
1601/92 kumoamisesta (Poseican) 28 päivänä kesäkuuta 2001
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1454/2001⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o
1922/2002⁽⁴⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 43/2003⁽⁵⁾, sellaisena
kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 995/2003⁽⁶⁾,
vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan
1 kohdassa ja 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuot-
teiden paikalliseen kaupan pitämiseen ja kaupan pitämi-
seen tuotantoalueen ulkopuolella myönnettävien tukien
määrät ja myöntämistä koskevat edellytykset.
- (2) Hyväksytyjen toimijoiden, jotka haluavat osallistua
hedelmien ja vihannesten paikallista kaupan pitämistä
koskevaan tukijärjestelmään, on tehtävä 42 artiklan 2
kohdassa tarkoitetut sitoumukset. Näiden toimijoiden
kirjanpitoimenettelyjen parempaa huomioon ottamista
varten on syytä mukauttaa asiakirjoja, joita on ylläpi-
dettävä toimivaltaisten viranomaisten suorittaman
valvonnan mahdollistamiseksi.
- (3) Kaupan pitämiseen tuotantoalueen ulkopuolella
myönnettävän tuen osalta olisi säädettävä poikkeuksesta
CN-koodiin 0910 kuuluvien roseepipurien osalta.

Koska tätä tuotetta ei viljellä vaan kerätään, se ei voi
täyttää markkinointivuosisopimuksessa määrättyä kasvu-
lohkojen tunnistamista koskevaa edellytystä.

- (4) CN-koodi 0705 sisältää salaattit sekä sikurit ja endiivit.
Asetuksen (EY) N:o 43/2003 liitteessä II otetaan
huomioon salaattit, mutta asiavirheen vuoksi sikurit ja
endiivit, jotka kuuluvat samaan koodiin, ovat jääneet sen
ulkopuolelle.
- (5) Tämän vuoksi on syytä muuttaa ja oikaista asetus (EY)
N:o 43/2003.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kaikkien
asianomaisten hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 43/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 42 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:
"b) pitämään erityistä varastokirjanpitoa tai ylläpitämään
muita, valvonnan alalla vastaavat takeet tarjoavia asia-
kirjoja;"
- 2) Korvataan 46 artiklan 2 kohdan d alakohta seuraavasti:
"d) sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden
kasvulohkojen viitetiedot ja pinta-alat sekä, jos kyseessä
ovat tuottajaorganisaatiot, kyseisten tuottajien nimet ja
osoitteet; lohkojen viitetietoja ei ilmoiteta CN-koodiin
0910 kuuluvien roseepipurien tapauksessa;"

2 artikla

Oikaistaan asetuksen (EY) N:o 43/2003 liitteen II sarakkeessa II
oleva CN-koodia 0705 vastaava tavaran kuvaus seuraavasti:

"0705 Salaattit sekä sikurit ja endiivit"

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroo-
pan unionin virallisessa lehdessä*.

Sen 2 artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 45.

⁽⁴⁾ EYVL L 293, 29.10.2002, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 25.

⁽⁶⁾ EUVL L 144, 12.6.2003, s. 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1813/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
viljan interventiokeskuksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2273/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljan interventiokeskukset määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2273/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1938/2002⁽⁴⁾, liitteessä. Jäsenvaltiot ovat jättäneet eräitä näitä keskuksia koskevia muutospyyntöjä.
- (2) Asetus (ETY) N:o 2273/93 olisi näin ollen muutettava.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2273/93 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 207, 18.8.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 297, 31.10.2002, s. 6.

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2273/93 liite seuraavasti:

- 1) Muutetaan kohdassa BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND-Schleswig-Holstein keskuksen "Burg auf Fehmarn" nimeksi "Fehmarn".
 - 2) Korvataan kohdassa SUOMI/FINLAND keskus "Loviisa" keskuksella "Kaipiainen".
 - 3) Poistetaan kohdassa FRANCE departementin Loiret-45 osalta keskusta Patay koskevasta kohdasta "le mais" ja lisätään keskusta Meung-sur-Loir koskevaan kohtaan "l'orge".
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1814/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
viljoja koskevasta erityisestä interventiotimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa markkinointivuonna
2003/2004**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaura kuuluu niihin tuotteisiin, joita koskee vilja-alan yhteinen markkinajärjestely. Se ei kuitenkaan ole yksi asetuksen (ETY) N:o 1766/92 4 artiklassa tarkoitetuista perusviljoista, joiden osalta säädetään interventio-ostosta.
- (2) Kaura edustaa Suomessa ja Ruotsissa tärkeää ja perinteistä tuotantoa, joka sopii hyvin näiden maiden ilmasto-olosuhteisiin. Tämä tuotanto ylittää kyseisten maiden tarpeet siinä määrin, että ne ovat joutuneet myymään ylijäämän kolmansiin maihin. Yhteisöön liittyminen ei ole mitenkään muuttanut aikaisempaa tilannetta.
- (3) Kauranviljelyn mahdollinen väheneminen Suomessa ja Ruotsissa edistäisi interventiojärjestelmään kuuluvien muiden viljojen, erityisesti ohran, tuotantoa. Ohran tilanteelle ominaista on ylituotanto sekä näissä kahdessa Pohjoismaassa että koko yhteisössä. Siirtyminen kauranviljelystä ohranviljelyyn vain pahentaisi ylijäämää. Sen vuoksi on suositeltavaa taata kauran viennin jatkuminen kolmansiin maihin.
- (4) Kauralle voidaan maksaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa tarkoitettua vientitukea. Suomen ja Ruotsin maantieteellinen tilanne asettaa ne viennin kannalta muita jäsenvaltioita epäedullisempaan tilanteeseen. Vientituen vahvistaminen mainitun 13 artiklan perusteella suosisi ennen kaikkea vientiä muista jäsenvaltioista. Tämä voisi johtaa siihen, että ohra yhä enemmän syrjäyttää kaurantuotantoa näissä kahdessa Pohjoismaassa. Siten voidaan odottaa, että tulevana markkinointivuotena interventioon tulee asetuksen (ETY) N:o 1766/92 4 artiklan mukaisesti Suomessa ja Ruotsissa huomattavia määriä ohraa, jonka ainoa myyntimahdollisuus on vienti kolmansiin maihin. Vienti interventiovarastoista tulee taasen yhteisön talousarviolle kalliimmaksi kuin suora vienti.
- (5) Lisäkustannukset voidaan välttää asetuksen (ETY) N:o 1766/92 6 artiklan mukaisella erityisellä interventiotimenpiteellä. Interventio voidaan toteuttaa toimenpiteenä, joka on tarkoitettu kauramarkkinoiden tilanteen helpottamiseen Suomessa ja Ruotsissa. Tähän tarkoitukseen parhaiten soveltuva toimenpide on vientituki, joka myönnetään tarjouskilpailun perusteella ainoastaan näissä kahdessa maassa tuotetulle ja niistä vietävälle kauralle.
- (6) Kyseisen toimenpiteen luonne ja tavoitteet ovat sellaiset, että on aiheellista soveltaa soveltuvin osin asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklaa sekä sen soveltamiseksi annettuja asetuksia, erityisesti neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003⁽⁴⁾.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 mukaan tarjouskilpailun voittajan velvollisuuksiin kuuluu vientitodistushakemuksen tekeminen ja vakuuden asettaminen. On syytä vahvistaa vakuuden määrä.
- (8) Kyseiset viljat on vietävä todella niistä jäsenvaltioista, joissa erityinen interventiotimenpide on pantu täytäntöön. Sen vuoksi on tarpeen rajoittaa vientitodistusten käyttö koskemaan toisaalta vientiä siitä jäsenvaltiosta, jossa todistusta on haettu, ja toisaalta Suomessa ja Ruotsissa tuotettua kauraa.
- (9) Kaikkien asianomaisten tasavertaisen kohtelun varmistamiseksi on tarpeen säätää, että myönnettyillä todistuksilla on sama voimassaoloaika.
- (10) Vientiä koskevan tarjouskilpailumenettelyn asianmukainen sujuminen edellyttää vähimmäismäärän vahvistamista sekä säännöksiä määräajasta ja muodosta, jossa tarjoukset on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

4 artikla

1 artikla

1. Vientitukena toteutettavaa erityistä interventioimenpidettä sovelletaan 400 000 tonniin Suomessa ja Ruotsissa tuotettua kauraa, jota on tarkoitus viedä Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin Bulgariaa, Kyprosta, Liettuaa, Latviaa, Maltaa, Puolaa, Romaniaa, Slovakiaa, Sloveniaa, Tšekkiä, Unkaria ja Viroa lukuun ottamatta.

Mainittuun tukeen sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklaa sekä sen soveltamiseksi annettuja säännöksiä soveltuvin osin.

2. Suomen ja Ruotsin interventioelimet vastaavat 1 kohdassa säädetyn toimenpiteen täytäntöönpanosta.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa säädetyn tuen määrän vahvistamiseksi järjestetään tarjouskilpailu.

2. Tarjouskilpailu koskee 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kauramäärän vientiä kaikkiin kolmansiin maihin Bulgariaa, Kyprosta, Liettuaa, Latviaa, Maltaa, Puolaa, Romaniaa, Slovakiaa, Sloveniaa, Tšekkiä, Unkaria ja Viroa lukuun ottamatta.

3. Tarjouskilpailu on avoinna 24 päivään kesäkuuta 2004. Sen aikana järjestetään viikoittaisia tarjouskilpailuja, joiden osalta tarjousten jättöpäivät vahvistetaan tarjouskilpailuilmotuksessa.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, ensimmäistä tarjouskilpailua koskevien tarjousten jättämisen määräaika päättyy 23 päivänä lokakuuta 2003.

4. Tarjoukset on jätettävä Suomen tai Ruotsin interventioelimiille tarjouskilpailuilmotuksessa mainittuihin osoitteisiin.

5. Tarjouskilpailu suoritetaan tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 1501/95 säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tarjous on voimassa ainoastaan jos:

- a) se koskee vähintään 1 000:ta tonnia;
- b) siihen on liitetty tarjouksen tekijän kirjallinen sitoumus, jossa vahvistetaan, että tarjous koskee yksinomaan Suomessa ja Ruotsissa tuotettua kauraa, joka viedään Suomesta tai Ruotsista.

Jos b alakohdassa tarkoitettua sitoumusta ei noudateta, komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 (1) 10 artiklassa tarkoitettu vakuus pidätetään, ellei ole kysymys ylivomaisesta esteestä.

(1) EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

Edellä 2 artiklassa tarkoitettuun tarjouskilpailuun liittyvän vientitodistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jompikumpi seuraavista merkinnöistä:

- Asetus (EY) N:o 1814/2003 — Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,
- Förordning (EG) nr 1814/2003 — Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

5 artikla

Vientituki koskee ainoastaan vientiä Suomesta ja Ruotsista.

6 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklassa tarkoitettu vakuus on 12 euroa tonnilta.

7 artikla

1. Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 (2) 23 artiklan 1 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1501/95 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti myönnettyjen vientitodistusten voimassaoloajan vahvistamiseksi kyseisiä vientitodistuksia pidetään myönnettyinä tarjouksen jättöpäivänä.

2. Edellä 2 artiklassa tarkoitetussa tarjouskilpailussa myönnettyt vientitodistukset ovat voimassa niiden tämän artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä kyseistä päivää seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti.

3. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 11 artiklasta poiketen tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitetun tarjouskilpailun yhteydessä myönnettyt vientitodistukset ovat voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa.

8 artikla

Tarjousten on saavuttava komissioon Suomen ja Ruotsin interventioelinten välityksellä viimeistään puolentoista tunnin kuluttua viikoittaisten tarjousten jättämiselle tarjouskilpailuilmotuksessa asetetun määräajan päättymisestä. Ne on toimitettava liitteenä olevan mallin mukaisesti.

Jos tarjouksia ei saada, Suomen ja Ruotsin interventioelinten on ilmoitettava siitä komissiolle ensimmäisessä kohdassa säädetyn määräajan kuluessa.

Tarjousten jättämiselle asetetut määräajat ovat Belgian aikaa.

(2) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

9 artikla

1. Jätettyjen tarjousten perusteella komissio päättää asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen joko:

- vahvistaa vientituen enimmäismäärän ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklan perusteet, tai
- olla ratkaisematta tarjouskilpailua.

2. Kun enimmäisvientituki on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on yhtä suuri tai pienempi kuin enimmäisvientituki.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Tarjouskilpailu Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin Bulgariaa, Kyprosta, Liettuaa, Latviaa, Maltaa, Puolaa, Romaniaa, Slovakiaa, Sloveniaa, Tšekkiä, Unkaria ja Viroa lukuun ottamatta(Asetus (EY) N:o 1814/2003 ⁽¹⁾)*(Tarjousten jättämisen määräaika)*

1	2	3
Tarjouksen tekijän numero	Määrä tonneina	Vientituen määrä (euroa/tonni)
1		
2		
3		
jne.		

⁽¹⁾ Ainoastaan seuraaviin numeroihin Brysselissä (PO AGR/C/1) voi ottaa yhteyttä:
— faksi: (32-2) 296 49 56 / (32-2) 295 25 15.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1815/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,**

asetuksen (EY) N:o 638/2003 mukaisesti vuoden 2003 lokakuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätetyistä hakemuksista AKT-maista sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräsin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta 10 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon merentakaisen maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön ("päättös merentakaisen alueiden assosiaatiosta") 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/822/EY ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 ja neuvoston päätöksen 2001/822/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT) sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontijärjestelmän osalta 9 päivänä huhtikuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 638/2003 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Vuoden 2003 lokakuun osuudessa esitettyjen hakemusten kohteena olevien määrien tarkastelun perusteella on säädettävä, että todistusten myöntäminen edellyttää tarvittaessa vähennysprosentin soveltamista haettuihin määriin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vuoden 2003 lokakuun viiden ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 638/2003 mukaisesti esitettyjen ja komissiolle toimitettujen riisiä koskevien tuontitodistushakemusten perusteella todistukset annetaan hakemuksissa ilmoitetuille määrille, joihin sovelletaan, tarvittaessa, liitteessä vahvistettuja vähennysprosentteja.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 93, 10.4.2003, s. 3.

LIITE

Lokakuun 2003 osuuden osalta haettuuihin määriin sovellettavat vähennysprosentit ja käyttöprosentit vuonna 2003

Alkuperä/tuote	Vähennysprosentti lokakuun 2003 osuuden osalta		Vuoden 2003 kiintiön lopullinen käyttöprosentti	
	Alankomaiden Antillit ja Aruba	Vähiten kehittyneet MMA:t	Alankomaiden Antillit ja Aruba	Vähiten kehittyneet MMA:t
MMA (10 artikla) — CN-koodi 1006	33,4336	—	100	100

Alkuperä/tuote	Vuoden 2003 kiintiön lopullinen käyttöprosentti
AKT (3 artiklan 1 kohta) — CN-koodit 1006 10 21—1006 10 98, 1006 20 ja 1006 30	100
AKT (5 artikla) — CN-koodi 1006 40 00	100

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1816/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnasta lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.

- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan 1 kohdan 2 alakohdan tuontitullit, jotka on vahvistettu 15 päivästä toukokuuta 2003 komission asetuksella (EY) N:o 832/2003 ⁽⁵⁾, tarkastetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla tarkastetaan asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan säännösten mukaisesti ja vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUVL L 120, 15.5.2003, s. 15.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	86,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 (EYVL L 345, 10.12.2002, s. 5) sekä komission asetuksen (EY) N:o 638/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 93, 9.4.2003, s. 3), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	264,00	410,76	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	270,63	203,08	272,13	385,83	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	246,34	360,04	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	25,79	25,79	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1817/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	20,98
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	49,73
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	49,73
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	20,98

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(1.10 ja 14.10.2003 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minnea
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	heikko- laatuinen (**)	USbarley
Noteeraus (EUR/t)	124,50 (****)	74,11	162,87 (***)	152,87 (***)	132,87 (***)	108,33
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	13,93	—	—	—	
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	11,73	—	—	—	—	

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Fob Duluth.

(****) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 19,26 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 27,72 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1818/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 958/2003 säädetyssä maissin tariffikiintiössä sovellettavasta vähennyskertoi-
mesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003⁽²⁾,

ottaa huomioon päätöksen 2003/286/EY soveltamista koskevien yksityiskohtaisten neuvoston sääntöjen vahvistamisesta eräille Bulgarian tasavallasta peräisin oleville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiönä annettujen myönnytysten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 2809/2000 muuttamisesta⁽³⁾ 3 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 958/2003,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 958/2003 avataan maissin 80 000 tonnin vuotuinen tariffikiintiö.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 958/2003 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti 13. lokakuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Näin ollen olisi määriteltävä, missä määrin todistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava vähennyskerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Maissin kiintiöön "Bulgaria" tehdyt tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty ja toimitettu komissiolle 13. lokakuuta 2003 asetuksen (EY) N:o 958/2003 2 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti, myönnetään siten, että haetuista määristä hyväksytään 3,87324 prosenttia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 136, 4.6.2003, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1819/2003,
annettu 15 päivänä lokakuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 925/2003 säädetystä maissin tariffikiintiössä sovellettavasta vähennyskertoimesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003⁽²⁾,

ottaa huomioon komission asetuksen (EY) N:o 925/2003, annettu 27 päivänä toukokuuta 2003, neuvoston päätöksen 2003/298/EY soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta eräille Tšekistä peräisin oleville vilja-tuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettujen myönnytysten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 2809/2000 muuttamisesta⁽³⁾ 27 päivänä toukokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 925/2003,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 925/2003 avataan maissin 20 000 tonnin vuotuinen tariffikiintiö.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 925/2003 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti 13. lokakuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Näin ollen olisi määriteltävä, missä määrin todistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava vähennyskerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Maissin kiintiöön "Tšekin tasavalta" tehdyt tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty ja toimitettu komissiolle 13. lokakuuta 2003 asetuksen (EY) N:o 925/2003 2 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti, myönnetään siten, että haetuista määristä hyväksytään 42,2261 prosenttia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 131, 28.5.2003, s. 3.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 155/03/KOL,

tehty 18 päivänä heinäkuuta 2003,

Islannin esittämän hyväksytyin vyöhykkeen aseman myöntämistä kirjolohen verenvuotoseptikemian (VHS) ja tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) osalta koskevan ohjelman hyväksymisestä

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen (jäljempänä 'ETA-sopimus') ja erityisesti sen 109 artiklan ja pöytäkirjan 1,

ottaa huomioon EFTA-valtioiden sopimuksen valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja pöytäkirjan 1,

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 4.1.5 kohdassa tarkoitettua säädöksen eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille (neuvoston direktiivi 91/67/ETY), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 98/45/EY ja mukautettuna ETA-sopimuksen pöytäkirjalla 1 ja ETA-sopimuksen liitteeseen I tehdyillä alakohtaisilla tarkastuksilla, ja erityisesti mainitun säädöksen 10 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon EFTAn valvontaviranomaisen 10 päivänä maaliskuuta 1994 tekemän päätöksen 15/94/KOL, jolla tavaroiden vapaasta liikkuvuudesta vastaava komission jäsen veloitetaan tekemään päätöksiä ja ryhtymään toimenpiteisiin, ja erityisesti sen 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Hyväksytyin vyöhykkeen tai hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyin kalanviljelylaitoksen aseman myöntämiseksi VHS:n ja IHN:n osalta jäsenvaltioiden on toimitettava asianmukaiset perusteet ja kansalliset säännökset, jotka takaavat direktiivissä 91/67/ETY säädettyjen edellytysten noudattamisen.

Islannin hallitus esitti EFTAn valvontaviranomaiselle 7 päivänä heinäkuuta 1999 ohjelman hyväksytyin vyöhykkeen aseman saamiseksi alueelleen VHS:n ja IHN:n osalta.

Islannin hallitus on toimittanut viranomaisen pyytämät lisätiedot.

Islannin toimittamassa ohjelmassa ja sitä koskevissa lisätiedoissa määritetään kyseinen alue sekä toimenpiteet, jotka viranomaisten on toteutettava, ja menettelyt, joita hyväksytyin laboratorioden on noudatettava, asianomaisten tautien esiintyminen ja niiden torjumiseksi toteutettava toimenpide.

Ulkopuolisen asiantuntijan arvion mukaan ohjelma on neuvoston direktiivin 91/67/ETY 10 artiklan mukainen.

Islannin hallituksen toimittamien tietojen arvioinnin perusteella terveydellinen asema VHS:n ja IHN:n osalta on Islannissa vähintään vastaava kuin jollakin näiden molempien sairauksien osalta hyväksytyin aseman saaneella Euroopan unionin alueella.

EFTAn valvontaviranomainen antoi päätöksellään 114/03/KOL asian valvontaviranomaista avustavan EFTAn eläinlääkintäkomitean käsiteltäväksi.

Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat EFTAn valvontaviranomaista avustavan EFTAn eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset, ja

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1. Hyväksytään Islannin 7 päivänä heinäkuuta 1999 esittämä hyväksytyin vyöhykkeen aseman myöntämistä kirjolohen verenvuotoseptikemian (VHS) ja tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) osalta koskeva ohjelma.
2. Tämä päätös tulee voimaan 21 päivänä heinäkuuta 2003.
3. Tämä päätös on osoitettu Islannille.
4. Tämän päätöksen englanninkielinen toisinto on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2003.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Niels FENGER

Johtaja
